

VILLE & CASALI

N° 11
ANNO XXVII
NOVEMBRE 2016
MENSILE
ITALY ONLY
EURO 4,90

THE FIRST ITALIAN MAGAZINE FOR DECORATION COUNTRY LIVING AND LUXURY REAL ESTATE

LA PRIMA RIVISTA DI ARREDAMENTO COUNTRY LIVING E IMMOBILI DI PRESTIGIO

WITH ENGLISH TEXT

LIVING WITH TASTE

IN TURIN, ROME, LOS ANGELES AND MUMBAI

FURNISH

LIVING ROOMS AND WINDOWS: ALL THE NEW DEVELOPMENTS

KITCHEN

FOUR PROJECTS BY FAMOUS ARCHITECTS

INVESTIGATION

BUYING AT HOME LIKE RENZI: OUTSIDE FLORENCE

REPORT

FOREIGNERS DISCOVER FRANCIACORTA

REAL ESTATE SHOWCASE

VIVERE A TORINO, ROMA, LOS ANGELES E MUMBAI CON GUSTO

Reportage
GLI STRANIERI SCOPRONO
LA FRANCIACORTA

**SPECIALE
CUCINA**
QUATTRO
PROGETTI
DI ARCHITETTI
FAMOSI

Arredare
TUTTE LE NOVITÀ
PER LIVING E FINESTRE

Inchiesta
COMPRARE CASA COME RENZI: FUORI FIRENZE

**VETRINA
IMMOBILIARE**





COLOUR EFFECTS ILLUMINATE TURIN

WITH A RADICAL RENOVATION AND A MIX OF COLOUR SHADES, ARCHITECT GUIDO TOSCHI HAS CREATED A COMFORTABLE, SOPHISTICATED ENVIRONMENT FOR A YOUNG ENTREPRENEUR



GIOCHI DI COLORI ILLUMINANO TORINO

Con un radicale intervento di ristrutturazione e una miscela di tonalità l'architetto Guido Toschi ha realizzato un ambiente accogliente e ricercato per un giovane imprenditore

testo di EMILIO MORETTI foto di DARIO FUSARO

“Una ventosa giornata di fine autunno, un giovane imprenditore dalla vita dinamica e con la passione per la vista dell'acqua e la voglia di esplorare nuove zone, non tradizionalmente riconosciute come residenziali, ma in dinamica espansione, un edificio d'epoca con belle proporzioni e volumetrie, con spazi comuni eleganti e luminosi, la sua passione per gli Anni '30-'40, il suo gusto riconducibile alle

atmosfera morbide e raffinate del primo David Hicks, mi hanno spinto ad accettare la sfida di creare per lui un appartamento accogliente ed elegante e dal certo effetto "spiazzante", in seno a tutto questo rapido divenire". Così l'architetto Guido Toschi Marazzani Visconti di Torino racconta l'inizio di un progetto di ristrutturazione impegnativo. L'appartamento, di poco più di 100 mq, si trova all'ultimo piano di una bella palazzina datata 1932



IN APERTURA, DALL'INGRESSO SI ENTRA DIRETTAMENTE NEL LIVING. IN QUESTE PAGINE, IL SALOTTO SI AFFACCIA, FRONTALMENTE, SU UN BALCONE VERANDATO CUI SI CONTRAPPONE LA LIBRERIA. SUL LATO SINISTRO LA CUCINA, MENTRE A DESTRA, OLTRE IL PIEDE BLU SI ACCEDA ALLA ZONA NOTTE.
 OPENING PAGE, THE ENTRANCE GIVES DIRECT ACCESS TO THE LIVING ROOM. ON THESE PAGES, THE FRONT OF THE LIVING ROOM OVERLOOKS A BALCONY VERANDA SET AGAINST THE LIBRARY. ON THE LEFT SIDE, THE KITCHEN, ON THE RIGHT SIDE, BEYOND THE BLUE FOOT, YOU ACCESS THE SLEEPING AREA.

“Le porte finestre del salotto sembrano collegarsi ad una lunga green-house, affacciata sui giardini condominiali interni sempre ben curati”, dice l’architetto.

“The French windows in the living room seem to connect to a long greenhouse, overlooking the always well-maintained inner communal gardens”, says the architect.





IN QUESTE PAGINE
ALLE PARETI QUADRI
DI ARTE MODERNA
E CONTEMPORANEA
E I RICORDI
DI VIAGGIO DEL
PADRONE DI CASA.
ON THESE PAGES
ON THE WALLS
MODERN AND
CONTEMPORARY
PAINTINGS AND THE
OWNER'S
HOLIDAY SOUVENIRS.



in stile neo-rinascimento in mattoni rossi e fregi in pietra di Luserna, posta sulla riva destra del fiume Dora. "La volumetria interna originaria dell'appartamento seguiva il cliché della tradizionale casa "da famiglia" con corridoio centrale e porte affacciate su di esso, bagnetto e cucina in fondo e veranda verso il cortile", racconta l'architetto. "Il mio intento è stato quello di realizzare un ambiente accogliente e ricercato per un single con un'intensa vita di relazione (da qui la necessità di un'ampia zona soggiorno) e di una stanza studio/biblioteca/camera ospiti e di una comoda zona notte con cabina armadio e bagno annessi. L'intervento di ristrutturazione è stato profondo e radicale e dal momento che la precedente e infelice ristrutturazione degli anni '90 aveva spazzato via tutto quanto ci fosse di originale è stato necessario ripensarlo integralmente. Sono stati pertanto demoliti pareti divisorie, archetti e tramezzi, fatti saltare i pavimenti in monocottura e un camino angolare con mattoni a vista di pessima fattura, che sbilanciava completamente la stanza. Solo il parquet della camera da letto e della libreria sono stati conservati e scuriti."

L'INGRESSO APRE SUL SALOTTO

L'appartamento è stato pertanto così ripensato: l'ingresso, di ampie dimensioni, è stato aperto qua-

IN QUESTE PAGINE, APERTA
SUL SALOTTO, LA CUCINA
SEGUE CROMATICAMENTE
IL PERCORSO DELLA ZONA
LIVING

ON THESE PAGES, OPENING
OUT ONTO THE LIVING
ROOM, THE KITCHEN
WHICH FOLLOWS THE
COLOUR SCHEME OF THE
LIVING AREA

"On a windy day in late autumn, a young entrepreneur with an active lifestyle, a passion for water views and a desire to explore new, rapidly expanding areas that are not traditionally recognised as residential, a historic building with beautiful proportions and volumes, with bright, stylish common spaces, his passion for the 30s and 40s, his taste that favoured the soft, refined interiors of early David Hicks, led me to accept the challenge of creating a comfortable, elegant apartment for him with a "disonening" effect, in the midst of all this rapid change."
Continues on pag 156





Nella cucina un antico tavolo ovale ad alette ripiegabili con due sedie in paglia di Vienna, come fosse un bistrot.
The kitchen features an antique oval table with folding flaps and two Vienna straw chairs, like a bistrot.



*NELLA PAGINA A FIANCO, UN ANGOLO DELLA CUCINA CON IL PARQUET RECUPERATO E SCURITO. SOPRA, UNA CONSOLLE E LA VISTA DELLA LIBRERIA.
 ON THE OPPOSITE PAGE, A CORNER OF THE KITCHEN WITH RECLAIMED, DARKENED PARQUET. ABOVE, A CONSOLLE TABLE AND THE VIEW OF THE LIBRARY.*

si completamente sul salotto. Affinché la stanza diventasse parte integrante della zona soggiorno è stato realizzato un lambris perimetrale in legno color bianco, che non solo riduce otticamente l'altezza dei soffitti, ma conferisce anche un aspetto più ricercato a tutto lo spazio e funge inoltre da vero elemento unificatore tra i due ambienti, ben distinti da una scelta cromatica piuttosto decisa (testa di moro e grigio polvere), come se si trattasse di due scatole incastrate tra di loro. Tutte le porte e chianbrane

ture alle altezze originarie, sono state sostituite da semplici pannelli in legno a scomparsa, dipinti nello stesso colore delle pareti e solcati dal medesimo lambris bianco. Infine, alle pareti è stato applicato uno smalto semilucido color testa di moro, memoria di atmosfere dell'Inghilterra tra lo stile Adam e gli Anni '70. Unici elementi decorativi dell'ingresso, una consolle francese in ferro dorato "Plaisir de Paris" anni '40 e un grande piede in gesso (fuori scala) su modello classico, dipinto blu Klein quale "eye-catcher" all'entrata. Il salotto è il cuore di tutta la

casa: è la stanza che funge da snodo centrale per raggiungere tutti gli altri ambienti. Per aumentare lo spazio e la quantità di luce nel salotto l'architetto ha pensato di rendere la veranda parte integrante dello stesso. Provvista di adeguato riscaldamento è stata verniciata con smalto verde militare e i vetri interni rivestiti con un grigliato in legno del medesimo colore. Dalla veranda, attraverso una porta rivestita da uno specchio retrorilluminato anni '70, proveniente dai Magazzini "Liberty" di Londra, si accede a quello che era il vecchio bagno da ballatoio di cui si sono mantenute le volumetrie creando un piccolo, ma elegante bagno di servizio, con mobili su misura, pavimento e rivestimenti del medesimo verde militare della veranda. Per il colore delle pareti del salotto è stato scelto un ricercato punto di grigio polvere, in grado di coniugarsi con il marrone scuro dell'ingresso, il verde militare della veranda e il bianco del "lambbris".

"La stanza è stata pensata con un impianto simmetrico", spiega a *Ville&Casali*, l'architetto Toschi. "Un camino centrale in marmo bianco francese, "Luigi Filippo", sormontato da una rigorosa specchiera a tutta altezza conferisce allo spazio un'ulteriore profondità. L'arredo è composto da un divano in pelle marrone scuro, posto a metà della stanza e rivolto verso il camino (funzionante a gas, come i camini inglesi). Ai lati del camino, due poltrone anni '30 in legno di zebbrano e ricoperte di velluto operato, color nero." Dalla parte opposta, ai due angoli, due poltrone anni '40 in acciaio nichelato, capitonnées, rivestite in ciniglia color porpora e davanti ad esse, a creare una seconda zona conversazione, due sgabelli, rivestiti in tessuto originale anni '30, fortuito recuperato da vecchie poltrone in soffitta. A collegare il salotto alla cucina, una grande apertura che invece di essere chiusa da una porta normale è stata provvista di un finto paravento rivestito con carta da parati vinilica, sulla quale è stata fatta stampare la riproduzione di un'onda di Hokusai di colore blu notte, che per effetto dell'ingrandimento ricorda un quadro di Lichtenstein o dei motivi giapponesi anni '30.

Alle pareti quadri di arte moderna e contemporanea, come un pastello di Mastroluciani, un quadretto a intarsio su resina di un giovane artista emergente, due incisioni di Eleuterio Calapai degli anni '30, e ancora oggetti che riprendono i ricordi di viaggio del padrone di casa. Lampade in acciaio nichelato, a piantana e da tavolo e paralumi in juta e in seta rossa per conferire all'ambiente piuttosto rigoroso e schematico, un tono più vario e casuale. Aperta sul salotto la cucina, ideata con mobili e pensili di foggia classica, con top di marmo come il camino. Per le pareti il medesimo grigio.

UNA LIBRERIA MULTITASKING

"Questa stanza, anch'essa affacciata sul salotto,

IN QUESTE PAGINE, SOPRA IL DIVANO, NELLA STANZA BIBLIOTECA, UNA LITOGRAFIA DELLA PRIMA MAPPA DEL MONDO PUBBLICATA NEL 1600, DIVISA PER RIQUADRI E VIRATA DI COLORE NELLA STAMPA, AD EVOCARE UN'OPERA CONTEMPORANEA. ON THESE PAGES, ABOVE THE SOFA, IN THE LIBRARY, A LITHOGRAPH OF THE FIRST WORLD MAP PUBLISHED IN 1600, DIVIDED INTO SQUARES AND PRINTED IN DIFFERENT COLOURS TO EVOLVE A CONTEMPORARY WORK.





A FIANCO, UN LETTO A BALDACCHINO IN LEGNO SCURO CON COPRILETTO IN CANVAS DI COTONE COLORE GRIGIO. DI FRONTE, UN CASSETTONE CON UN CAVALLO IN CARTAPESTA E UNA LITOGRAFIA DI GERICAULT. SOPRA A DESTRA, UNA SCRIVANIA ANNI 40 IN MOGANO MAISON JANSSEN, CON LAMPADA ECLETICA ANNI '30. ALONGSIDE, A DARK WOODEN CANOPY BED WITH A GREY COTTON CANVAS BEDSPREAD. OPPOSITE, A DRESSER WITH A PAPIER-MÂCHÉ HORSE AND A GERICAULT LITHOGRAPH. ABOVE, RIGHT, A '40S MAISON JANSSEN MAHOGANY DESK WITH AN ECLECTIC '30S LAMP.



doveva svolgere più ruoli nell'ambito della funzionalità della casa: studio-biblioteca, stanza musica/televisione, camera degli ospiti all'occorrenza; conservando stile, colori e forme che riprendessero il filo conduttore di tutto l'appartamento: il colore delle pareti, declinazione in scuro del verde militare della veranda; una libreria di foggia moderna riconducibile allo stile déco, che alterna spazi vuoti con libri a spazi tamponati da sportelli a fasce orizzontali, rivestiti da una carta "effetto galuchat", in grado di celare ripiani, armadi e televisore", racconta l'architetto. "Sul fondo a guisa di "eye-catcher" un modello di busto maschile antico in gesso, posto su un basamento a prisma in legno laccato nero. Tende in canvas di lino color cotto solcate da una fascia ritagliata da un tessuto anni '30 in lana, con cui è stata rivestita anche la poltrona anni '50, probabilmente reinterpretazione di un modello di Carlo Mollino. Un tappeto rosso in lana "gravé" e un divano in ciniglia color melanzana con ricami geometrici a riquadri, di colore rosso scuro, a evocazione degli imbottiti di David Hicks. Lampade a piantana e da tavolo nichelate, con paralumi in juta e in mussola di cotone."

LA CAMERA DA LETTO

Una porta a scomparsa, posta accanto al grande piede blue Klein al fondo dell'ingresso, dà accesso ad un disimpegno armadiato di colore marrone scuro, che da un lato porta al bagno, in mosaico color grigio con mobili a fasce orizzontali di colore nero e lavandino in marmo Nero Marquina.

Le pareti della camera da letto, di color verde militare, sono state decorate con motivi geometrici a bordi che si intersecano, di colore marrone, sempre in omaggio a David Hicks, che conferiscono allo spazio un tono maschile e riposante.